

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRRQO
OONNIICCCAAASINFÓNICA555SIIM
NNIIICCCAAACASTILAYLEÓNSS

ABONO
TEMPORADA 3

SALA SINFÓNICA
JESÚS LÓPEZ COBOS

JUEVES 15 Y VIERNES 16
DE NOVIEMBRE DE 2018

20:00 H

CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

ANDRÉS SALADO
LUCAS MACÍAS
JORDI CASAS
FRANÇOIS
LÓPEZ-FERRER

DIRECTORES

PATRICIA
CORDERO
VIOLÍN

COROS DE
CASTILLA Y LEÓN

Homenaje a
Jesús López Cobos



miradas

Área Socioeducativa
OSCYL / CCMD

PROGRAMA

PARTE I

**WOLFGANG AMADÈ
MOZART**

(1756-1791)

Sinfonía n.º 30 en re mayor,

K. 202/186b*

Molto allegro

Andantino con moto

Menuetto – Trio – Menuetto da capo

Presto – Coda

ANDRÉS SALADO, director

PARTE II

JOHANNES BRAHMS

(1833-1897)

La canción del destino,
op. 54*

Introducción

(Langsam und sehnsuchtsvoll) –

"Ihr wandelt droben im Licht" –

"Doch uns ist gegeben" (Allegro) –

Coda (Adagio)

JORDI CASAS, director

LUDWIG VAN BEETHOVEN

(1770-1827)

Romanza para violín

y orquesta n.º 2

*en fa mayor, op. 50**

(Adagio cantabile)

GUSTAV MAHLER

(1860-1911)

Sinfonía n.º 5

en do sostenido menor

IV. Adagietto

LUCAS MACÍAS, director

JOHANNES BRAHMS

Sinfonía n.º 1

en do menor, op. 68

IV. Adagio – Più Allegro –

Allegro ma non troppo, ma con brio –

Più Allegro

GABRIEL FAURÉ

(1845-1924)

Réquiem en re menor, op. 58

VII. In Paradisum

(Andante moderato)

FRANÇOIS LÓPEZ-FERRER, director

* Primera vez por la OSCyL



EL RONDÓ

Un rondó es una forma musical propia que podemos encontrar incluida en obras mayores, como sinfonías, sonatas o conciertos. Su característica principal es que existe un **estribillo** que se va repitiendo varias veces, intercalado con otros temas diferentes llamados **estrofas** o **coplas**; por lo tanto, el estribillo es siempre el mismo y se aprecia auditivamente de forma fácil, mientras que las estrofas difieren del todo de éste y, por lo tanto, también resultan fáciles de localizar.

Es una forma musical muy cómoda de trabajar para entrar en el mundo del análisis auditivo de las obras. Para reflejar el análisis auditivo se utilizan letras mayúsculas: indicaremos una A cada vez que oigamos el estribillo e indicaremos B, C, D, etc., para cada estrofa diferente, por ejemplo:

A (estribillo) B (primera estrofa) A (estribillo) C (segunda estrofa) A (estribillo) D (estrofa) A (estribillo). Debemos especificar que existen diferentes estructuras de rondó y que, por lo tanto, las combinaciones de letras, la estructura propiamente dicha, también puede diferir bastante.

Vamos a comprobarlo con diferentes ejemplos. El primero, es un rondó muy conocido que forma parte de la *Sonata para piano número 11, en La Mayor*, de **W. A. Mozart**. Se trata del último movimiento, **Alla Turca**, popularmente conocido como *Marcha Turca*, por tratarse de una composición que contiene guiños a la música propia de las bandas turcas.

Una herramienta eficaz para seguir las audiciones es el musicograma, en el que se colorean las letras de cada parte y que utilizaremos para seguir y comprender mejor la pieza. Mientras escuchamos la pieza, en una virtuosa interpretación del pianista Lang Lang, vamos siguiendo la estructura a través del musicograma. Tenéis los minutos

aproximados para mejor seguimiento. ATENCIÓN: ésta estructura y minutage puede que no se adapte a otras versiones, puesto que los intérpretes deciden a menudo qué partes repiten y qué otras no (además de la velocidad, que en Lang Lang ¡es de Fórmula 1!).

<https://www.youtube.com/watch?v=uWYmUZTYE78>

[Sonata para piano n.º 11. 3.º movimiento. Alla Turca. W. A. Mozart. Lang Lang]

AA	B	A'	CC	DD	E	D'	CC	AA	B	A'	CC	Coda
0:02'	0:13'	0:19'	0:24'	0:36'	0:46'	0:51'	0:57'	1:08'	1:19'	1:25'	1:31'	1:42'

El segundo ejemplo de rondó lo encontramos dentro de una ópera. Se trata del aria *Non piu andrai farfallone amoroso* que podemos escuchar en la ópera de **W. A. Mozart**, *Las bodas de Figaro*. Aquí la pista auditiva más clara la encontramos en la letra: cada vez que Figaro canta el texto "Non piu andrai farfallone amoroso" nos introduce el estribillo, indicado con la letra A en el musicograma.

<https://www.youtube.com/watch?v=e1-FKyOTvto>

[Non piu andrai, farfallone amoroso. Acto I de la ópera *La bodas de Figaro*. Ruggiero Raimondi. Metropolitan Opera, 1985]

El musicograma es como sigue:

A <i>Non piu andrai</i>	B	A <i>Non piu andrai</i>	C	B'	A <i>Non piu andrai</i>
----------------------------	---	----------------------------	---	----	----------------------------

En el siguiente ejemplo, visualizaremos un trabajo didáctico realizado por alumnos del instituto Tierrablanca, con el Preludio de la ópera *Carmen*, de **Georges Bizet**.

<https://www.youtube.com/watch?v=k86WzAAqrmk>

En esta ocasión, podéis completar el musicograma, prestando atención al vídeo, y colorearlo después.

--	--	--	--	--	--

Propuesta participativa

Solamente debéis buscar un ejemplo musical de un rondó y, con vuestra imaginación, presentarlo en un bonito vídeo didáctico. Qué os parece, ¿os animáis a hacerlo con vuestra clase?

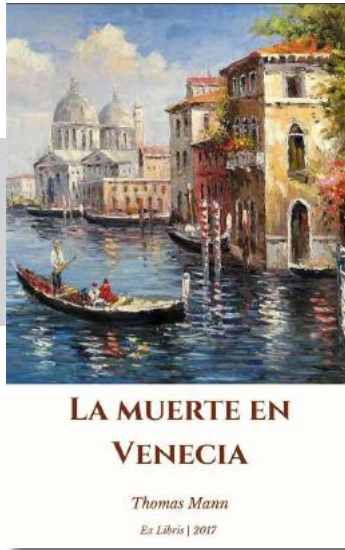
LA MUERTE EN VENECIA

Thomas Mann fue un importante escritor alemán que vivió entre 1875 y 1955. Durante su vida, parece que mantuvo una lucha interna por reprimir una homosexualidad latente que se reflejaba a menudo en sus libros, como es el caso de *La muerte en Venecia* (1912).

En el libro *La muerte en Venecia*, el personaje principal es un escritor llamado **Gustav von Aschenbach**. Gustav es un escritor de éxito, admirado por el público, respetado por la crítica y acostumbrado al esfuerzo intenso. Ha organizado siempre su vida de forma muy disciplinada y estricta, trabajando con orden y exigencia. Se casa joven y tiene una hija, pero pronto enviuda. Se refugia en su arte y renuncia a la búsqueda del placer, aunque llega a un estado interior de insatisfacción. Llegado a su edad madura, siente el impulso de liberarse e ir hacia el encuentro de nuevas emociones; decide tomarse unas vacaciones, viaja hasta Venecia y se instala en un hotel lujoso.

Gustav, instalado en su soledad, contempla la playa de Venecia y, de pronto, se fija en Tadzio, un chico de 14 años de belleza clásica y con un encanto personal enorme. El entorno, el mar y la belleza inocente de Tadzio, despiertan en Gustav una serie de sentimientos encontrados, entre la satisfacción y el goce de poder contemplar al niño y la vergüenza que le produce sentirse de esta forma. Pasa días obsesionándose con el chico hasta reconocer que se ha enamorado de él pero, es gracias a estos sentimientos que Gustav renueva su ilusión por la vida y las emociones. Es así como el artista vuelve, de nuevo a encontrarse con el impulso creador: la belleza.

Pero el fin está cerca y llega en forma de epidemia: el cólera empieza a extenderse por la ciudad de Venecia, ocasionando la marcha de los turistas. Gustav no se plantea abandonar la ciudad mientras Tadzio quede en ella, así que, Gustav, se encamina consciente hacia su propia muerte.



Imagen, www.casadellibro.com

Basándose en ésta novela, el cineasta Luchino Visconti rodó la película del mismo nombre. Pero ¿cuál es la relación de **Mahler** con el libro y la película? Lo primero que debemos aclarar es que ninguno de los dos trata sobre la biografía de **Mahler**, en absoluto. Lo que sí parece cierto es que el nombre del protagonista del libro, Gustav, es una especie de homenaje que hace **Thomas Mann**, el escritor del libro, al compositor. Además, **Thomas Mann** describe al Gustav de la novela con unos rasgos físicos similares a los de **Mahler**. Parece que Mann sentía una especie de afinidad filosófica hacia el mundo artístico que inspiraba a **Mahler** y ésto es lo que hace que, precisamente Visconti, el director de la película, establezca una especie de puente filosófico entre la forma que tiene **Mahler** de concebir el arte y lo transfiera a la psique del personaje de la película.



Dirk Bogarde en
La muerte en Venecia (1972)



Gustav Mahler

Algunas curiosidades más...

El protagonista de la película no es un escritor, como en el libro, sino que se trata de un músico.

El Gustav de la película de Visconti, muere de un ataque al corazón, y no del cólera como en la novela.

También existe una ópera, *Muerte en Venecia*, basada en el mismo libro, escrita por **Benjamin Britten** y estrenada en 1973.

ME HE DESPEDIDO DEL MUNDO

Ich bin der Welt abhanden gekommen

Friedrich Rückert (1788-1866) fue un poeta, escritor y traductor alemán. ¡Escribió más de 10.000 poemas! Varios compositores, como **Robert Schumann**, **Franz Schubert** o **Johannes Brahms**, entre otros, pusieron música a poemas de **Rückert**. Este género musical, un poema al que se ha puesto música, recibe el nombre de *lied*, en singular, o *lieder*, en plural.

En 1905, **Mahler** enfermó de gravedad. Durante su reposo, tomó cinco de los poemas de **Rückert**, pertenecientes al álbum *Liebesfrühling* (La primavera del amor) y les puso música.



Ilustración
de Edmund
Brüning para
Liebesfrühling
(fuente: [www.
liederabend.cat](http://www.liederabend.cat))

En el lied *Me he despedido del mundo*, encontramos uno de los temas habituales del Romanticismo, el alejamiento espiritual del mundo físico. Quizás **Mahler** se sintió identificado con ese alejarse metafísico y se retiró, abandonó de alguna forma el mundo, para recuperarse de su estado de salud precario, a través de la poética canción. Para capturar ése estado de ánimo de **Mahler**, os invitamos a leer la traducción del poema y a abandonar (espiritualmente hablando), por unos instantes, el mundo físico mientras lo escucháis:

Ich bin der Welt abhanden gekommen

Ich bin der Welt abhanden gekommen,
Mit der ich sonst viele Zeit verdorben,
Sie hat so lange nichts von mir vernommen,
Sie mag wohl glauben, ich sei gestorben!

Es ist mir auch gar nichts daran gelegen,
Ob sie mich für gestorben hält,
Ich kann auch gar nichts sagen dagegen,
Denn wirklich bin ich gestorben der Welt.

Ich bin gestorben dem Weltgetümmel,
Und ruh' in einem stillen Gebiet!
Ich leb' allein in meinem Himmel,
In meinem Lieben, in meinem Lied!

He abandonado el mundo
en el que malgasté mucho tiempo,
hace tanto que no se habla de mí
¡que muy bien pueden creer que he muerto!

Y muy poco me importa
que me crean muerto;
no puedo decir nada en contra
pues ciertamente estoy muerto para el mundo.

¡Estoy muerto para el bullicioso mundo
y reposo en un lugar tranquilo!
¡Vivo solo en mi cielo,
en mi amor, en mi canción!

Fuente: www.kareol.es



EL RÉQUIEM

En la liturgia, la estructura de una misa de difuntos contiene diferentes partes principales y otras de secundarias:

I. Introitus. Se pide al Señor por el eterno descanso de los fallecidos

II. Kyrie. Se pide piedad a Cristo.

III. Graduale. Los fieles piden al Señor que los muertos gocen del descanso eterno y que su recuerdo no se desvanezca jamás.

IV. Tractus. Se le ruega a Dios que absuelva las almas y que no carguen con el peso de sus pecados.

V. Sequentia. Incluye *Dies Irae*, *Tuba mirum*, *Rex tremendae*, *Recordare*, *Ingemisco*, *Confutatis*, *Lacrimosa*. Se habla del día de la ira, en el cual todo se reducirá a ceniza.

VI. Offertorium. Incluye *Domine Iesu Christe*, *Hostias*. Se pide a Cristo que libere las almas de los muertos de las llamas infernales y del infinito abismo.

VII. Sanctus. Exaltación de la grandeza y de la santidad del Señor.

VIII. Benedictus. Alaba y da gracias a Dios por el Mesías

IX. Agnus Dei. Pide al Cordero de Dios que dé el descanso eterno a los muertos.

X. Communio. Se ruega una vez más porque la luz eterna ilumine a los difuntos, exaltando la misericordia del Señor.

Diferentes compositores cultivaron el género del réquiem o misa para difuntos. Aunque hay una estructura más o menos común, cada compositor ha adaptado libremente las diferentes partes del réquiem. Vamos a comparar diferentes estructuras de algunos de los réquiem más conocidos, a parte del de Fauré mismo.

Réquiem de Fauré (escrito entre 1886 y 1888)	Réquiem de Mozart (escrito en 1791)	Réquiem de Verdi (escrito en 1874)	Réquiem de Berlioz (escrito en 1837)
I. Introitus et Kyrie	I. Introitus: Requiem aeternam.	I. Requiem et Kyrie	I. Introitus: Requiem aeternam et Kyrie.
II. Offertorium	II. Kyrie Eleison.	II. Dies Irae: Dies Irae, tuba Mirum, Mors Stupebit, Liber Scriptus, Quid Sum Miser, Rex Tremendae, Recordare, Ingemisco, Confutatis, Lacrymosa.	II. Sequentia: Dies Irae, Quid Sum Miser, Rex Tremendae, Quaerens Me, Lacrymosa.
III. Sanctus	III. Sequentia: Dies Irae, Tuba Mirum, Rex Tremendae, Recordare, Confutatis, Lacrimosa,	III. Offertorium: Domine Jesu.	III. Offertorium: Domine Jesu Christe, Hostias.
IV. Pie Jesu	IV. Offertorium: Domine Jesu, Hostias	IV. Sanctus	IV. Sanctus
V. Agnus Dei	V. Sanctus: Sanctus, Benedictus	V. Agnus Dei	V. Agnus Dei
VI. Libera Me	VI. Agnus Dei	VI. Lux Aeterna	
VII. In Paradisum	VII. Communio: Lux Aeterna	VII. Libera Me	

Como podéis ver, y también habréis escuchado en el Vídeo explicativo de la OSCyL, en su *Réquiem*, **Fauré** trabajó con una estructura un poco diferente y, también, con una concepción diferente de lo que podría o debería ser una composición musical que acompaña a una misa de difuntos. **Fauré** emprendió la composición de su *Réquiem* como un acercamiento a la muerte, pero no desde su perspectiva terrible, sino como una experiencia liberadora y reconfortante, un puente para las almas hacia el paraíso y el descanso eterno. Y ésto es lo que transmite en su composición.

Para terminar éste recorrido espiritual, recordaremos el vídeo explicativo del programa número 20, de la temporada 2017-2018, donde Sofía Martínez Villar nos cuenta la estructura y otros detalles de otro de los réquiem más famosos, la *Misa de Réquiem*, de **Giuseppe Verdi**.

<https://www.youtube.com/watch?v=rtCEYjnp8tY&index=20&list=PLpLCNKkMmD3enNhCPIZHfvQYp3eoP5af4>

[Vídeo explicativo OSCyL. Abono 20, temporada 2017-2018]

SSSTTTAAO000ORQQQUESSSTT
FOOONNIIICCCAAASSSSIINNNNFFFO
FOOONNIIICCCSSSSIINNNNFFFOOO



CASTILLA Y LEÓN

WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
:LLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**